

C-236

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-236

An Act to amend the Hazardous Products Act (fire-safe
cigarettes)

First reading, February 6, 2001

MR. MCKAY

C-236

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-236

Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (cigarettes
à inflammabilité réduite)

Première lecture le 6 février 2001

M. MCKAY

SUMMARY

This enactment amends the *Hazardous Products Act* by adding to the list of prohibited products cigarettes that do not meet the flammability standard to be set out in the regulations.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les produits dangereux* en ajoutant à la liste des produits interdits les cigarettes qui ne satisfont pas aux exigences de la norme d'inflammabilité fixée par règlement.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-236

PROJET DE LOI C-236

An Act to amend the Hazardous Products Act
(fire-safe cigarettes)

Loi modifiant la Loi sur les produits
dangereux (cigarettes à inflammabilité
réduite)

R.S., 1985,
c. H-3

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., (1985),
ch. H-3

1997, c. 9,
s. 104, c. 13,
s. 61

**1. Subsection 3(2) of the *Hazardous Prod-
ucts Act* is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 3(2) de la *Loi sur les
5 produits dangereux* est remplacé par ce qui
5 suit :**

1997, ch. 9,
art. 104,
ch. 13, art. 61

Restrictions
on application

(2) This Part does not apply to the advertis-
ing, sale or importation of a tobacco product
as defined in section 2 of the *Tobacco Act* or
the advertising of lighters or matches that
display a tobacco product-related brand ele-
ment, except to the extent that a cigarette
described in item 41 of Part I of Schedule I is
a prohibited product.

(2) Sont exclues de l'application de la
présente partie la vente, l'importation ou la
publicité de produits du tabac au sens de
l'article 2 de la *Loi sur le tabac* et la publicité
des briquets ou des allumettes portant un
élément de marque d'un produit du tabac,
exception faite des produits du tabac visés à
l'article 41 de la partie I de l'annexe I qui sont
des produits interdits.

Exclusion

Minister to
report to
Parliament

(3) If the Governor in Council does not
make a regulation under paragraph 5(b.1) on 15
or before June 30, 2001,

(3) Si le gouverneur en conseil ne prend pas
un règlement en application de l'alinéa 5b.1)
au plus tard le 30 juin 2001 :

Rapport du
ministre au
Parlement

(a) the Minister shall prepare a report;

a) le ministre prépare un rapport;

(b) the Minister shall cause a copy of the
report to be tabled in each House of
Parliament on any of the first ten days on 20
which that House is sitting after June 30,
2001; and

b) ce dernier en fait déposer un exemplaire 20
devant chaque chambre du Parlement dans
les dix premiers jours de séance de celle-ci
suivant cette date;

(c) each House shall refer the report to the
appropriate Committee of that House.

c) chaque chambre renvoie le rapport à son
comité compétent. 25

Report to
explain why
no regulation

(4) The report is to include 25

(4) Le rapport comprend :

Rapport
justifiant de
l'absence
d'un
règlement

(a) an explanation as to why the regulation
has not been made;

a) une explication quant à l'absence de la
prise d'un règlement;

(b) a schedule for the making of the
regulation;

b) le calendrier pour la prise d'un règle-
ment; 30

(c) a list of the safe-cigarette legislation in 30
force in North America; and

(d) summaries of any scientific studies that have been reviewed by the Minister during the process of establishing the flammability standards to be used to test cigarettes.

c) une liste de la législation relative aux cigarettes à inflammabilité réduite en vigueur en Amérique du Nord;

d) un résumé de toute étude scientifique examinée par le ministre lors de la mise en place des normes d'inflammabilité devant être utilisées pour éprouver les cigarettes.

R.S., c. 24
(3rd Supp.),
s. 1

2. Section 5 of the Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):

(b.1) prescribing the method and flammability standard to be used to test cigarettes; and

2. L'article 5 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

b.1) fixer la méthode et la norme d'inflammabilité devant être utilisées pour éprouver les cigarettes;

ch. 24
(3^e suppl.),
art. 1

3. Part I of Schedule I of the Act is amended by adding the following in numerical order:

41. Cigarettes that, when tested in accordance with the method set out in the regulations, do not meet the requirements of the flammability standard set out in the regulations.

3. La partie I de l'annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

41. Cigarettes qui, une fois éprouvées selon la méthode réglementaire, ne satisfont pas aux exigences de la norme d'inflammabilité fixée par règlement.

4. This Act comes into force on December 31, 2001.

4. La présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2001.